

Malterdinger Blättli



GEMEINDE

MALTERDINGEN

33. JAHRGANG • DONNERSTAG, 14.08.2025 • NR. 33



KaffeeSatz Dorftreff & Bibliothek

DAS SIND WIR

Gründungsjahr: 2021
Besucher: über 11.000 im Jahr 2024

SCHWERPUNKT

Der KaffeeSatz ist eine **kommunale sozial-kulturelle Einrichtung** der Gemeinde Malterdingen. Er dient als soziale Begegnungsstätte, Bürgercafé und kommunale Bibliothek - und ist damit **Treffpunkt für Jung und Alt**.

HIGHLIGHTS

- tolle **Medien**
- leckere **Kuchen**
- sehenswerte **Veranstaltungen**

REGELMÄßIGE TERMINE

- Öffnungstage: Dienstag, Mittwoch, Freitag jeweils von 14 - 18 Uhr
- 14-tägige Vorlese-Nachmittage für Kinder
- diverse Bürgerinteressensgruppen außerhalb der Öffnungstage



KAFFEE SATZ
Dorftreff & Bibliothek



KONTAKT

Inge Streblov
E-Mail: dorftreff@malterdingen.de

Elke Fellmann
E-Mail: buecherei@malterdingen.de

Die Malterdinger Vereine und Gruppen stellen sich vor.
Wöchentlich können sie hier ein anderes Angebot kennen lernen.

Nächster Redaktionsschluss ist am 19.8.2025 um 10:00 Uhr.

Wichtige Rufnummern

Polizei	110
Polizeiposten Kenzingen	9291-0
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200
Feuerwehr/ Rettungsdienst	
(Leitstelle Emmendingen)	112
Feuerwehrkommandant Reiner Munding	4147
Krankentransport	19222
Giftnotrufzentrale	0761/2704361
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181

Pfarrämter

Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344

Kassenärztl. Bereitschaftsdienst 0761/12012000
www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen

Zahnärztlicher Notfalldienst 01803/222555-70

Frauen-Notruf 07641/932555

Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention

Hebelstr. 27, Emmendingen 07641/9335890
Erstgespräche nach telefonischer Vereinbarung

Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen

Tscheulinstr. 4 07641/962698-21
Fax: 07641/962698-29
In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.

Allgemeine Bereitschaftspraxis Freiburg

Universitätsklinikum Freiburg
Sir-Hans-A.-Krebs-Straße 3, 79106 Freiburg
Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do. 20:00 - 23:00 Uhr
Mi. + Fr. 16:00 - 23:00 Uhr
Sa., So. und Feiertage 8:00 - 23:00 Uhr

Kinder Bereitschaftspraxis Freiburg

Zentrum für Kinder- und Jugendmedizin
Breisacher Straße 62, 79106 Freiburg
Öffnungszeiten:
Mo. - Do 19:00 - 22:30 Uhr
Fr. 16:00 - 22:30 Uhr
Sa., So. und Feiertage 8:00 - 22:30 Uhr

Augen Bereitschaftspraxis Freiburg

Universitätsklinikum Freiburg
Kilianstraße 5, 79106 Freiburg
Öffnungszeiten:
Sa, So und Feiertage 8 - 18 Uhr

Störungsmeldungen

Stromversorgung Netze BW	0800/3629477
Wasserversorgung Malterdingen	0151/12298398
Gasversorgung Badenova AG & Co.KG.	0800/2767767

Apotheken- und Tiernotdienst

Apothekennotdienst:

Apothekennotdienst im Internet: www.aponet.de oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl, Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenfrei)

Tierärztlicher Notfalldienst:

Falls der zuständige Tierarzt nicht erreichbar ist, finden Sie die aktuell notdiensthabende Tierarztpraxis auf <https://www.tiernotdienst-emmendingen.de/tiernotdienst-kalender>

Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten:

Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr
Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt	9111-15
bgm@malterdingen.de		
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11
Rechnungsamt, Verbrauchsabrechnung, Holzverkauf, Hund- und Vergnügungssteuer	Luca Benedikt	9111-12
Gemeindekasse, Gewerbe-/Grundsteuer	Stefan Engler	9111-13
Standesamt, Soziales, Fundsachen	Nicole Eifert-Henselmann	9111-17
Bürgerbüro, Mitteilungsblatt	Alexandra Ritzmann	9111-14
Hauptamt, Bauamt	Martin Klomfaß	9111-18
Hauptamt, Rechnungsamt	Jenny Lehmann	9111-27
Anweisungen/ Kernzeitbetreuung	Simone Engels-Kälble	9111-25
Liegenschaften	Birgit Dehmer	9111-19
Kommunales Baumanagement	Sergej Laibel	9111-26
Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Bücherei	Elke Fellmann	9297284
Dorftreff „KaffeeSatz“	Inge Streblov	01511/1809522
dorftreff@malterdingen.de		9297285
Kernzeit-/ Nachmittagsbetreuung	Grundschule	0176/97738380
kernzeit.malterdingen@gmail.com		
Gemeindebauhof		4070
	Günter Hirsch	0172/282 5195
	Markus Grafmüller	0176/3443 1501
Forstverwaltung	Cornelius Reule	07641/451 9427
c.reule@landkreis-emmendingen.de	Fax:	07641/451 9415
	Mobil:	0175/2232437

Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Malterdingen

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeisteramt Malterdingen

Verantwortlich für die Fraktionsmitteilungen: Die jeweilige Fraktion bzw. die/der Vorsitzende der jeweiligen Fraktion

Verantwortlich für die Kirchen- & Vereinsmitteilungen: Die jeweilige Kirche bzw. die/der Vorsitzende des jeweiligen Vereins. Für die Veröffentlichung von

Vereins- und anderen Mitteilungen wird keine Gewähr übernommen.

Für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:
Primo Verlagsdruck, Anton Stähle GmbH & Co. KG,
Messkircher Straße 45, 78333 Stockach,
Tel.: 07771/9317-11, Fax: 07771/9317-40,
Email: anzeigen@primo-stockach.de
Homepage: www.primo-stockach.de

Anzeigen können aufgegeben werden unter meldeamt@malterdingen.de.

AUS DEM RATHAUS



Das Rathaus hat ab sofort bis nach den Sommerferien geänderte Öffnungszeiten

Die Verwaltung ist von Montag bis Freitag von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr geöffnet.

Zusätzlich ist das Rathaus **mittwochnachmittags von 14:30 Uhr bis 17:00 Uhr** geöffnet.

Wir bitten um Beachtung

FUNDSACHEN IM RATHAUS

Die Fundsachen der letzten Monate können Sie auf der Homepage der Gemeinde einsehen.

- eine Weste
- ein Einrad
- ein Fahrrad

KAFFEE SATZ DORFTREFF & BIBLIOTHEK



Hauptstr. 44, 79364 Malterdingen

Öffnungszeiten:

Dorftritt	Di, Mi, Fr	14 - 18 Uhr
Bibliothek	Di, Fr	14 - 18 Uhr

Kontakt:

Dorftritt: Tel. 07644 929 7285
E-Mail: dorftritt@malterdingen.de
Bibliothek: Tel. 07644 929 7284
E-Mail: buecherei@malterdingen.de
www.malterdingen.de/buch

Die Räumlichkeiten der Einrichtung sind klimatisiert.

Staatssekretär Arne Braun im KaffeeSatz, Dorftritt & Bibliothek

Am Montag, 04.08.25 besuchte der baden-württembergische Staatssekretär im Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Arne Braun den KaffeeSatz.

Herr Braun wollte mehr darüber erfahren, wie kleine Bibliotheken im ländlichen Raum einen Beitrag zum Leben vor Ort leisten können.

Bewusst entschied er sich für die Malterdinger Einrichtung als gelungenes aktuelles Beispiel für ein zukunftsweisendes Bibliotheksprojekt.

Die ungewöhnliche Kombination von Bibliothek und sozialer Begegnungsstätte machte ihn neugierig.

Zusammen mit dem zuständigen Abteilungspräsidenten der Abt. 2 des Regierungspräsidiums Freiburg Dr. Johannes Dreier, der Leiterin der Fachstelle für das öffentliche Bibliothekswesen im Regierungspräsidium Simone Kerner und Bürgermeister Hartwig Bußhardt nahm er sich viel Zeit, um mehr zu erfahren über Funktionsweise und Erfolg des KaffeeSatz. Im gemeinsamen Gespräch mit Dr. Elke Fellmann und Inge Streblov, dem Leitungsteam der Einrichtung, sowie mit Gabi Hess als Vertreterin, der in der Einrichtung bürgerschaftlich Engagierten, erfuhr er mehr über die Entstehungsgeschichte, dem gemeinsamen Willen von Gemeindevertretern und Bürgerschaft, von Projektbeginn an etwas Wertiges für alle Generationen zu schaffen.

Die liebevolle räumliche Gestaltung, das Medienangebot und die Fürsorge für das leibliche und seelische Wohlbefinden tragen unter anderem zum Erfolg dieser Einrichtung bei. Eine weitere wichtige Rolle spielen zudem die Zusammenarbeit mit Vereinen, Kindergärten und Schulen sowie die Nutzung der Einrichtung durch offene Bürgergruppen.

Eine Vielzahl von Veranstaltungen mit anderen Kulturschaffenden sorgt für die weitere Verankerung im Ortsleben.

Der Gast aus Stuttgart zeigte sich tief beeindruckt über die Arbeit im Malterdinger „öffentlichen Wohnzimmer“.

Er verabschiedete sich mit der Erkenntnis, dass der Gemeinde Malterdingen mit dem KaffeeSatz, Dorftritt & Bibliothek ein nachahmenswertes Beispiel gelungen ist, Bildung, Kultur und soziales Miteinander gemeinsam zu leben und ein Zeichen gegen Vereinsamung zu setzen!

Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten, insbesondere dem Team Küche und Service, für die tatkräftige kulinarische Unterstützung!

Elke Fellmann und Inge Streblov



Sommerferien im Kaffeesatz

Wir legen im Sommer eine Pause ein! Die Sommerferien im Kaffeesatz sind wie folgt:

Dortreff:

geschlossen vom 18.08.25 - einschl. 05.09.25.

Letzter Öffnungstag **vor** den Ferien:

Freitag, 15.08.25

Erster Öffnungstag **nach** den Ferien:

Dienstag, 09.09.25

Bibliothek:

geschlossen vom 25.08.25 - einschl. 12.09.25

Letzter Öffnungstag **vor** den Ferien:

Freitag, 22.08.25

Erster Öffnungstag **nach** den Ferien:

Dienstag, 16.09.25

Wir wünschen allen erholsame Sommerferien!

Ihr Kaffeesatz-Team

Neue Kindersachbücher XXXX

In diesem Jahr liegt ein Augenmerk unserer Bibliotheksarbeit in der Aktualisierung unserer Kinder- und Jugendsachbücher. Veraltete Bücher werden entfernt und durch neuere, aktuelle ersetzt. Wir werden an dieser Stelle immer wieder Bücher vorstellen, die diesem Vorhaben Rechnung tragen.



Diesmal über Haustiere:

- Heise, Jutta: Entdecke die Kühe
- Straab, Veronika: Die Ziege
- Mills, Andrea: Alles über deinen Hund - So sorgst du für dein Lieblingstier
- Eisenbeiß, Gregor: Katze, Hund, Kaninchen - Der große Haustier-Check
- Lübbe, Perdita: Pfortenteam - Hund kinderleicht erklärt
- Küntzel, Karolin: Weißt du schon alles über Haustiere?
- Müller, Karin: Haustiere (Wieso, Weshalb, Warum - Erstleser)

Unsere Vorlesenachmittage

jeweils 14-tägig mittwochs, 15.30 Uhr im Kinderbereich der Bibliothek

Wir machen Sommerpause! Nach den Ferien geht es im September weiter.

Die Termine nach den Sommerferien werden an dieser Stelle und als Ausgang veröffentlicht. Das Procedere bleibt:

Wir bitten um Anmeldung bis jeweils Dienstag vorher. Spontan Entschlossene sind ebenfalls herzlich willkommen.

Euer Vorleseteam

Anita und Ruth

NACHRICHTEN AUS DEM DORTTREFF

Gruppenangebote im Kaffeesatz in der Woche von Donnerstag, 14.08.25 – Donnerstag, 21.08.25

Wochentag	Gruppe	Kontakt
Montag, 18.08.25 10.00 – 12.00 Uhr	Ferienspaßaktion „Spielevormittag im Kaffeesatz“	Elke Fellmann buecherei@malterdingen.de
Montag, 18.08.25 14.00 – 16.00 Uhr	Spiel- und Gedächtnisrunde	Ilse Glaser Tel:07644/1394 Meta Leonhardt Tel:07644/1514
Mittwoch, 20.08.25 9.30 – ca. 11.30 Uhr	Kindergruppe „Dorfspatzen“	Melanie Ehret Tel: 016090333489

NACHRICHTEN AUS DER BIBLIOTHEK

Sommerferien in der Bibliothek

Die Bibliothek im Kaffeesatz bleibt während der Sommerferien **bis Freitag, 22. August 2025 geöffnet**. Danach schließt sie für 3 Wochen und öffnet wieder mit Beginn des neuen Schuljahres. Das heißt, der erste Ausleihtag nach den Ferien ist Dienstag, 16.9.2025.



Herzliche Einladung zum Spielevormittag während der Ferien:

Mo, 18.8.25, 10 - 12 Uhr, für Kinder ab 7 Jahren (Jüngere bitte in Begleitung), Es gibt ein Getränk! Bitte 1 Euro mitbringen.

KINDERGARTENNACHRICHTEN



Die Kita MittenDrin & Baumbini Schulanfänger sagen Dankeschön!

Der monatliche Besuch im *Kaffeesatz* war für unsere Schulanfänger-Kinder immer ein echtes Highlight – voller Vorfreude, Staunen und spannender Entdeckungen.

In liebevoll vorbereiteter Atmosphäre wurde jedes Mal ein Bilderbuch zu einem besonderen Thema vorgestellt. Gemeinsam mit den ehrenamtlichen Helferinnen wurde nicht nur vorgelesen, sondern auch gelauscht, erzählt, gelacht und nachgedacht.

Im Anschluss durften die Kinder selbst in den Büchern stöbern und sich Lieblingsgeschichten aussuchen, die sie mit in die Kita nehmen konnten. So entstand jedes Mal aufs Neue eine kleine, besondere Reise in die Welt der Bücher.

Ein herzliches **Dankeschön** geht an *Anita Ehrhardt*, die diesen besonderen Ausflug mit viel Engagement und Herz ehrenamtlich begleitet hat. Wir schätzen diese wertvolle Einladung sehr und freuen uns schon jetzt auf viele weitere gemeinsame Lesemomente im *Kaffeesatz*.



KIRCHLICHE NACHRICHTEN



EVANG. KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

**Wochenspruch**

Wohl dem Volk, dessen Gott der Herr ist, dem Volk, das er zum Erbe erwählt hat!

Psalm 33,12

Samstag, 23. August 2025 (wegen Triathlon am Sonntag)

19.00 Uhr Abendgottesdienst mit Prädikant Joachim Mähling
Herzliche Einladung hierzu!

"Offene Kirche" - gerade nicht möglich

Eigentlich ist es üblich, dass nach Ostern die Kirche wieder von Dienstag bis Sonntag geöffnet ist.

Leider können wir das in diesem Jahr nicht so halten, da wir in nächster Zeit Restaurationsarbeiten in der Gebetskapelle haben.

Wir informieren, sobald die Kirche wieder geöffnet sein und danken für Ihr Verständnis.

Pfarramt

Das Pfarramt erreichen Sie telefonisch unter 07644-286
oder per Mail: malterdingen@kbz.ekiba.de

Unsere Öffnungszeiten sind:

Dienstag: 9.00 - 11.00 Uhr und

Donnerstag: 9.00 - 11.00 Uhr

KATH. PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS

**Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen**

Tel.: 07644 344

Mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Homepage: www.kath-kenzingen.de

Gottesdienste Kirchengemeinde Kenzingen**Do., 14.08.25**

19.00 Uhr – Bombach: HI. Messe mit Kräuterweihe

Ged. Otto Schneider u. verst. Angeh.; Helmut u.

Martha Engler u. verst. Angeh.

Fr., 15.08.25 - Mariä Himmelfahrt

19.00 Uhr – Hecklingen: HI. Messe mit Kräuterweihe

Ged. Bruno Klimmek u. Angeh. / Andreas Kopp

u. Angeh. / Ursula Oswald-Neumeier / Katrin Christ

Sa., 16.08.25

19.00 Uhr – Nordweil: HI. Messe mit Kräuterweihe

Ged. (1. Opfer) Lambert Hensle u.a.

So., 17.08.25

09.45 Uhr – Hecklingen: Kräuterweihe an der Kirche,

anschl. Gelöbnisprozession zur Burgruine,

dort HI. Messe

anschl. Bewirtung

18.30 Uhr – Edingen: HI. Messe Region

Wallfahrtskirche

Di., 19.08.25

10.30 Uhr – Kenzingen: HI. Messe zum Patrozinium

Kapelle Kreisseniozentrum St. Max. Kolbe, **Kräuterweihe**,
mitgest. vom Frauenbund Kenzingen

Mi., 20.08.25

16.00 Uhr – Kenzingen: Rosenkranz Kapelle

Kreisseniozentrum St. Max. Kolbe

Do., 21.08.25

19.00 Uhr – Bombach: HI. Messe

Fr., 22.08.25

19.00 Uhr – Hecklingen: HI. Messe

Ged. Georgine u. Franz Moser, Franz-Xaver Moser u. Angeh.

/ Elisabeth u. Xaver Striegel, Doris Striegel u. Angeh.

Herzliche Einladung zum Musical**„Geisterfluch auf Lichteneck“**

Am **Freitag, 15.08.25, 17 Uhr** findet die Aufführung
des Sommerferien-Musicals „Geisterfluch auf Lichteneck“
im Pfarrheim St. Andreas statt.

Im Anschluss wird es einen kleinen Umtrunk durch den
Förderverein der Grundschule geben.

Wir freuen uns zahlreiche Gäste!

Theresa Hunnius und Noemi Seng mit Team

EVANGELIUMS-GEMEINDE



Jesus ist der Herr

Herzliche Einladung zu unseren wöchentlichen Gottesdiensten

Dienstag 19:00 Uhr

Bibel & Gebet

Sonntag 10:00 Uhr

mit Kindergottesdienst

Kontakt: Schmiedstraße 19

Sascha Kampfert, 07641 96 21 191

LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT

GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN



Zur folgenden Veranstaltung laden wir Sie herzlich ein:

Sonntag, 17. August 2025

10.30 Uhr Gottesdienst in Emmendingen

Steinstraße 10

Folgende weiteren Online-Angebote empfehlen wir:

- Liebenzeller Gemeinschaftsverband: www.emmendingen.lgv.org
- Liebenzeller Mission: www.liebenzell.org

Kontakt: Gustav Kulisch, Telefon: 07644/6278

UNSERE VEREINE BERICHTEN



SPORTVEREIN MALTERDINGEN



Zwei Niederlagen bei der Stadtmeisterschaft

Am letzten WE fand die traditionelle Stadmeisterschaft statt. Im ersten Spiel unterlag man der SG Kenzingen/Bombach mit 1:2, führte zur Halbzeit verdient mit 1:0. Der Gegner drehte aber nach der Pause die Partie noch zu seinen Gunsten, vor allem auch weil unser Team stark abbaute und kräftig mithalf bei den Gegentoren.

Im zweiten Spiel unterlag man gegen eine gute SG Nordweil/Wagenstadt mit 0:4 Toren, man war dem Gegner deutlich unterlegen. In beiden Spielen fehlten doch einige der Stammkräfte, so, dass man es als Trainingseinheit abhaken sollte.

Vorschau:

Mittwoch, den 13.08.2025

TV Köndringen – SG Hecklingen/Malterdingen 19.00 Uhr

Freitag, den 15.08.2025 in Malterdingen

SG Hecklingen/Malterdingen II – SC Holzhausen II 19.00 Uhr

Sonntag, den 17.08.2025 Bezirkspokalquali

Alem. Zähringen – SG Hecklingen/Malterdingen 16.00 Uhr

TENNISCLUB MALTERDINGEN SEIT 1976



Padel – neuen Trendsport in unserer Gemeinde morgen, am 15.08.25 kennenlernen!

Padel ist eine dynamische und leicht erlernbare Sportart, die Elemente aus Tennis und Squash vereint. Gespielt wird im Doppel auf einem kleineren, von Glaswänden umgebenen Platz – das sorgt für schnelle Ballwechsel und jede Menge Spaß! Ob jung oder alt, Anfänger oder Profi: Padel begeistert durch seine Zugänglichkeit und das soziale Miteinander.

Einladung zum Padel-Infoabend

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, am **15. August um 18 Uhr** ins **Tennisheim in Malterdingen** zu kommen. Dort stellen wir die Sportart Padel ausführlich vor, erklären das neue **Buchungssystem** für den Platz und bieten die Möglichkeit, **kostenlos Padel auszuprobieren** – Schläger und Bälle werden gestellt!

Einfach in Sportkleidung vorbeikommen und mitmachen – wir freuen uns auf euch!

TRIATHLON NÖRDLICHER BREISGAU



Straßensperrungen anlässlich des 34. Breisgau Triathlons am 24.08.2025

Liebe Anwohnerinnen und Anwohner, am Sonntag, den 24.08.2025, findet der Breisgau Triathlon des TNB Malterdingens statt. In Abstimmung mit dem Landratsamt Emmendingen sind deshalb folgende Straßen gesperrt:

- **09:30 – ca. 14:30 Uhr: Hecklinger Straße, Hauptstraße, Talmweg, L113** (Malterdingen–Freiamt) bis zur Abzweigung Kirnhalde sowie K 5139 Kirnhalde bis zur Abzweigung K 106 Bleichheim
- **09:30 – ca. 16:15 Uhr: Riegeler Straße (Brücke), Köndringer Straße, Am Sportplatz, Im Kreuzfeld**

Bitte halten Sie die genannten Straßen während dieser Zeit frei. Es gilt ein absolutes Fahr- und Parkverbot – auch für Anwohner, deren Grundstücke im Wettkampfbereich liegen. Sollten Sie an diesem Tag zwingend auf Ihr Fahrzeug angewiesen sein, parken Sie es bitte rechtzeitig außerhalb des gesperrten Bereichs.

Für mögliche Unannehmlichkeiten bitten wir um Entschuldigung und danken Ihnen bereits jetzt für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme. Ihr TNB Malterdingen e.V.

INDIACA MALTERDINGEN E.V.

Weltmeistertitel für Malterdinger Nationalspieler

Vom **4. bis 9. August 2025** fand in Tartu (Estland) die **7. Indiacar-Weltmeisterschaft** statt. Dabei konnte Deutschland in insgesamt vier der sechs Spielklassen den Weltmeistertitel gewinnen – unser Verein Indiacar Malterdingen e.V. war dabei gleich mehrfach vertreten! Mit großem Stolz dürfen wir berichten, dass unsere Spielerinnen und Spieler nicht nur mitgespielt, sondern das Turniergeschehen maßgeblich mitgeprägt haben – und das mit großartigen Erfolgen.

Unsere Medaillengewinner:

- **Jana Pfister:** Silber in der Spielklasse *Women*
- **Isabel Faller:** Silber in der Spielklasse *Senior Women* und Gold in der Spielklasse *Senior Mixed*
- **Corinna Wurth:** Gold in der Spielklasse *Senior Mixed*
- **Rainer Frank:** Gold in der Spielklasse *Senior Mixed*
- **Andreas Nübling:** Gold in der Spielklasse *Senior Mixed*
- **Carina Munding:** Trainerin der *Senior Women* (Silber)
- **Martin Wurth:** Trainer der *Senior Men* (Gold) und *Senior Mixed* (Gold)

Neben dem Spielfeld vertreten:

- **Andreas Nübling** und **Andreas Grau** als internationale Schiedsrichter
- **Karlheinz Bührer** als Vorsitzender und **Matthias Hügel** als Generalsekretär der *International Indiacar Association (IIA)*. Karlheinz Bührer wurde in Tartu für eine weitere vierjährige Amtszeit wiedergewählt.

Sport, Emotionen und Gänsehautmomente

Sportlich gab es für Deutschland Grund zur Freude. Nach starken Leistungen in der Vorrunde sicherten sich die deutschen Teams in allen sechs Spielklassen den Einzug ins Halbfinale. Diese wurden souverän in zwei Sätzen gewonnen, sodass Deutschland in allen Finalspielen vertreten war. Der Finaltag wurde zum Höhepunkt der gesamten WM-Woche – getragen von einer fantastischen Stimmung in der Halle.

An den Start gingen in Tartu neben Gastgeber Estland die Nationalteams aus Deutschland, Belgien, Luxemburg, Japan und der Schweiz. Passend zum 25-jährigen Bestehen der International Indiacar Association (IIA) kehrte man mit der 7. Weltmeisterschaft bewusst an den Austragungsort der allerersten WM im Jahr 2001 zurück. Und so war die Weltmeisterschaft in Tartu nicht nur sportlich, sondern auch organisatorisch ein Höhepunkt. Estland setzte mit einer perfekt durchgeführten Veranstaltung neue Maßstäbe: ein beeindruckender Court, stimmungsvolle Spotlights beim Einlaufen und Vorstellen der Spielerinnen und Spieler, LED-Banden in den jeweiligen Nationalfarben – all das sorgte für echte Gänsehaut. Die Siegerehrungen bildeten den krönenden Abschluss: Hinter dem Weltmeisterpodium wurde nach den Nationalhymnen Pyrotechnik gezündet – ein unvergesslicher Anblick.

Für alle, die die Spiele verpasst haben, gibt es ein besonderes Schmankehl: Die Finals Spiele sind weiterhin im neu eingerichteten YouTube-Kanal der International Indica Association abrufbar.

Danke an alle Spieler, Trainer und Fans!

Ein ganz besonderer Dank geht an unsere Fans, die die lange Reise nach Estland auf sich genommen haben, um unsere Teams lautstark zu unterstützen. Ihr wart ein wichtiger Teil dieser Erfolge. Als Verein sind wir sehr stolz auf alle Vereinsmitglieder, die in Estland vertreten waren – auf und neben dem Spielfeld. Ihr habt nicht nur sportlich überzeugt, sondern auch unseren Teamgeist und die Leidenschaft für Indica in die Welt getragen. **Herzlichen Glückwunsch zu diesen großartigen Leistungen!**



WINZERGENOSSENSCHAFT

Emmendinger Weinfest 15. - 18.08.2025

Liebe Malterdinger/Innen,
wir sind mit unserem Weinstand von Freitag bis Montag auf dem Emmendinger Weinfest und freuen uns über Ihren Besuch.
WG Malterdingen – Heimbach eG

LANDRATSAMT EMMENDINGEN



Brücke über die Forchheimer Straße bei Riegel am Kaiserstuhl (Kreis Emmendingen) ab Freitag wieder offen

Wie das Regierungspräsidium Freiburg (RP) mitteilt, wird die Brücke über die Forchheimer Straße entlang der L 113 bei Riegel am Kaiserstuhl (Kreis Emmendingen) bereits am morgigen Freitag wieder für den Verkehr freigegeben. Heute finden laut RP noch Markierungsarbeiten statt. Die Sperrung werde am Freitagvormittag aufgehoben.

An der Brücke wurden die Fahrbahnübergänge und die Fahrbahndecke erneuert. Seit der Sperrung am 31. Juli wurde der Verkehr über Endingen umgeleitet. Ursprünglich sollten die Arbeiten bis Mitte kommender Woche dauern. Da die beauftragte Firma zügig und ohne Zwischenfälle arbeiten konnte, könne die Sperrung jetzt einige Tage früher aufgehoben werden, heißt es aus dem RP.

Neubau eines Geh- und Radweges an der Kreisstraße K 5136 zwischen Mundingen und Landeck

Der Landkreis Emmendingen führt im Zeitraum von Montag, den 25.08.2025 bis voraussichtlich Februar 2026 den Neubau des ersten Bauabschnitts des Geh- und Radweges an der Kreisstraße K 5136 zwischen Mundingen und Landeck durch. Dieser verläuft von Mundingen kommend ab dem Wirtschaftsweg (Verlängerung-Friedrich-Möbner-Straße) parallel entlang zur Kreisstraße bis kurz nach der Einmündung des bestehenden Wirtschaftsweges (Richtung Schwarzwaldstraße) vor Landeck. Es wird mit der Gewässerverlegung im Ortseingangsbereich von Landeck, kommend von Mundingen, begonnen. Vorarbeiten verschiedener natur-schutzfachlicher Maßnahmen wurden bereits durchgeführt. Die K 5136 ist uneingeschränkt nutzbar. Es ist lediglich im Baustellenbereich mit Einschränkungen durch eine reduzierte zulässige Höchstgeschwindigkeit zu rechnen. Des Weiteren muss der Anschlussbereich des bestehenden Wirtschaftsweges (Verlängerung Schwarzwaldstraße) an die K5136 gesperrt werden. Die Verkehrsteilnehmer werden für die zu erwartenden Behinderungen um Verständnis gebeten.

„HPV hat viele Gesichter“: Wanderausstellung über Humane Papillomviren erfolgreich abgeschlossen

Wie bereits im vergangenen Jahr präsentierte das Gesundheitsamt erneut die Wanderausstellung „HPV hat viele Gesichter“ des Deutschen Krebsforschungszentrums Heidelberg (dkfz) im Landkreis Emmendingen. In der Ausstellung erzählen sechs Personen die ganz persönliche Geschichte ihrer Krebserkrankung, die durch eine Infektion mit Humanen Papillomviren (HPV) ausgelöst wurde und über die Folgen ihrer Erkrankung. Ziel der Ausstellung ist es, über die möglichen Risiken einer HPV-Infektion aufzuklären und auf die Wichtigkeit der Schutzimpfung aufmerksam zu machen. Insgesamt rund 170 Schülerinnen und Schüler der Klassenstufen 6 bis 8 der Stefan-Zweig-Realschule in Endingen konnten in dieser Zeit von Mitarbeitenden des Gesundheitsamtes Emmendingen erreicht werden. Neben dem Besuch der Ausstellung gab es ein vielfältiges Beratungsangebot zum Thema HPV und zur von der Ständigen Impfkommission (STIKO) empfohlenen Schutzimpfung. Ergänzend dazu wurde die Wanderausstellung im Landratsamt Emmendingen (Haus am Festplatz) für die interessierte Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

Ausbreitung des Japankäfers: Landratsamt Emmendingen erlässt Allgemeinverfügung zur Bekämpfung der invasiven Art.

Landkreis Emmendingen. In der Stadt Freiburg wurde im Umfeld des Güterbahnhofareals Anfang Juli 2025 in Fallen mehrere Japankäfer (*Popillia japonica Newman*) gefangen. Daher hat das Landratsamt Emmendingen zusammen mit dem Regierungspräsidium Freiburg eine Allgemeinverfügung veröffentlicht, die am 05. August 2025 in Kraft getreten ist. Der Käfer frisst an über 400 Wirtspflanzen und richtet dort enorme Schäden an. Um die Ausbreitung des Japankäfers zu stoppen, wurde ein abgegrenztes Gebiet eingerichtet, das sich aus einer Befallszone und einer befallsfreien Pufferzone zusammensetzt. Im Landkreis Emmendingen liegen die Gemeinden Denzlingen und Vörstetten teilweise in der Pufferzone. Es ist dort untersagt, Pflanzenmaterial aus der Grünpflege sowie unbehandelte Pflanzenreste aus der Pufferzone zu verbringen. Der Grünschnittplatz Denzlingen kann von Vörstetten und Denzlingen weiterhin angefahren werden. Dagegen ist eine Abgabe von Grünpflegematerial aus diesen Gemeinden in Emmendingen nicht möglich. Die Allgemeinverfügung kann hier eingesehen werden: <https://www.landkreis-emmendingen.de/aktuelles/allgemeinverfuegungen>

DU willst wachsen ?**Komm zu UNS...**

...und werde Teil unseres Teams!

Durch die vielfältigen Tätigkeitsbereiche und Aufgaben des Landratsamtes erwartest Dich folgendes vielseitiges Ausbildungs- und Studienangebot am zentralen Standort Emmendingen.

Unser Ausbildungsangebot:

- Verwaltungsfachangestellte/r
- Vermessungstechniker/in
- Straßenwärter/in
- Fachinformatiker/in

Unser Studienangebot:

- Bachelor of Arts Public Management
- Bachelor of Arts Soziale Arbeit

Du bist aufgeschlossen und motiviert?

Du hast einen erfolgreichen Schulabschluss und freust dich auf neue Herausforderungen?

Dann bewirb Dich bei uns!

Landratsamt Emmendingen
Bahnhofstraße 2-4
79312 Emmendingen

Simone Herbstritt
Ausbildungsleitung
Tel. 07641 451-1053
s.herbstritt@landkreis-emmendingen.de

Französisch für die Reise: Vive les vacances! Ohne oder minimale Vorkenntnisse (43020M)

Kenzingen, Rein Campus, Hauptstraße 10, Seminarraum, 15-mal montags, 19:40-21:10 Uhr, Beginn: 22.09.2025

Excel für Teilnehmende ohne Vorerfahrung: Kompaktkurs erste Grundlagen (51330)

Herbolzheim, Gesundheitszentrum, Bismarckstr. 19, Seminarraum, 2. OG, 3x montags, 16:45-19:00 Uhr, Beginn: 22.09.2025

Gebärdensprache LBG: Ohne Vorkenntnisse (47430)

Emmendingen, vhs-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 2 (im Innenhof), 10-mal montags, 19:00-20:30 Uhr, Beginn: 22.09.2025

Pilates nach der Schwangerschaft (30307M)

Malterdingen, Evang. Gemeindehaus (Jakob-Otter-Haus), Mönchhof 5, Gemeindesaal, 7x montags, 17:50-18:50 Uhr, Beginn: 22.09.25

Deutsch B2: Modul 1: B2.1 (40510)

Emmendingen, vhs-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 10 (im Innenhof), dienstags und donnerstags, 17:45-21:00 Uhr, Beginn: 23.09.2025

Yoga für die Fitness: Neulinge mit Vorkenntnissen & Fortgeschrittene (31123)

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 201, 15-mal dienstags, 19:30-20:30 Uhr, Beginn: 23.09.2025

EntdeckerBANDE Mini: Für Kleinkinder im Krabbelalter (30511)

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 201, 8x dienstags, 09:00-10:15 Uhr, Beginn: 23.09.25

Tanzifanten: Für Babys 3 - 12 Monate (30550)

Weisweil, Feuerwehrhaus, Rheinstr. 2, Heuboden-Raum, 5x mittwochs, 09:15-10:00 Uhr, Beginn: 24.09.25

Tanzifanten: Für Babys 13 - 24 Monate (30553)

Weisweil, Feuerwehrhaus, Rheinstr. 2, Heuboden-Raum, 5x mittwochs, 10:15-11:00 Uhr, Beginn: 24.09.25

Anmeldung mit Angabe der jeweiligen Kursnummer bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau, 79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-0, E-Mail: info@vhs-em.de, Internet www.vhs-em.de

Pressemitteilung der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg

Hinterbliebenenrente - was ist das und wer bekommt sie?**Fragen und Antworten zur Witwen- oder Witwerrente**

Wenn ein Ehe- oder Lebenspartner oder eine Ehe- oder Lebenspartnerin stirbt, haben Hinterbliebene über den emotionalen Verlust hinaus oft Sorge um ihre wirtschaftliche Existenz. Die sogenannte Witwen- oder Witwerrente soll in dieser schweren Zeit unterstützen. Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg (DRV BW) erklärt, was Betroffene wissen und beachten sollten.

FÜR SIE NOTIERT**Angebote der VHS Nördlicher Breisgau:****Zwergennotfälle: Erste-Hilfe-Training für Notfälle im Säuglings- und Kindesalter (30201/252)**

Teningen, DRK, Neudorfstr. 40, Schulungsraum, Sa., 06.09.2025, 09:00 - 13:00 Uhr

Welt der Schaumweine (11621/252)

Malterdingen, Rathaus, Hauptstr. 18, Bürgersaal, So., 21.09.25, 13:00-16:00 Uhr

Hatha yoga in English: For beginners and intermediate level students (31140)

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 201, 5-mal montags, 10:00-11:00 Uhr, Beginn: 22.09.2025

DanceFit Kids: Für Kinder 5 - 9 Jahre (32405)

Emmendingen, vhs-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Saal (im Innenhof), 5-mal montags, 17:00-18:00 Uhr, Beginn: 22.09.2025

Was ist die Witwen- oder Witwerrente?

Die Witwen- oder Witwerrente ist eine Leistung der gesetzlichen Rentenversicherung. Sie wird gezahlt, wenn der verstorbene Partner oder die verstorbene Partnerin Rentenansprüche hatte oder bereits Rente bezogen hat.

Wer hat Anspruch?

Anspruch haben Ehe- oder Lebenspartner und -partnerinnen, wenn:

- die Ehe oder Partnerschaft mindestens ein Jahr bestand (Ausnahmen zum Beispiel bei Unfalltod),
- der/die Verstorbene mindestens fünf Jahre Beiträge in die Rentenversicherung eingezahlt hat (allgemeine Wartezeit),
- der/die Hinterbliebene nicht wieder geheiratet hat.

Es gibt zwei Arten der Witwen- oder Witwerrente:

Die kleine **Witwen- oder Witwerrente** erhalten Hinterbliebene, die jünger als 47 Jahre sind und weder erwerbsgemindert sind noch ein Kind erziehen. Sie beträgt grundsätzlich 25 Prozent einer Rente wegen voller Erwerbsminderung oder der Altersrente, die der Ehe- oder Lebenspartner oder die Ehe- oder Lebenspartnerin zum Zeitpunkt des Todes bezogen hat oder hätte. Die kleine Witwenrente ist auf 24 Kalendermonate (zwei Jahre) nach dem Tod des Ehepartners oder -partnerin begrenzt.

Die **große Witwen- oder Witwerrente** erhalten Hinterbliebene, wenn sie das 47. Lebensjahr vollendet haben **oder** erwerbsgemindert sind **oder** ein eigenes Kind oder ein Kind des oder der Verstorbenen erziehen, das noch keine 18 Jahre alt ist.

Wie hoch ist die Rente?

Die große Witwenrente beträgt 55 Prozent der Rente des/der Verstorbenen. Bei Heirat vor 2002 und wenn ein Ehepartner oder eine Ehepartnerin vor dem 1. Januar 1962 geboren wurde, sind es 60 Prozent. Eigene Einkünfte des/der Hinterbliebenen werden bei Überschreiten eines Freibetrages angerechnet.

Was müssen Betroffene tun?

Die Rente muss mit dem Antrag auf Hinterbliebenenrente (R0500) beantragt werden – am besten über die DRV-Online-Services unter www.deutsche-rentenversicherung.de/eantrag-R0500.

Für den Antrag benötigen Betroffene unter anderem: Sterbeurkunde, Heiratsurkunde, Rentenversicherungsnummern, Geburtsurkunde von Kindern und Einkommensnachweise.

Information

Mehr Informationen enthält die kostenfreien **Broschüre** „Hinterbliebenenrente: Hilfe in schweren Zeiten“ Sie kann unter www.deutsche-rentenversicherung.de/broschuere-hinterbliebenenrente heruntergeladen oder bestellt werden.

Ihre Pressestelle der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg www.deutsche-rentenversicherung-bw.de

Beratung zur beruflichen Neu- bzw. Umorientierung in Emmendingen

Das Regionalbüro für berufliche Fortbildung bietet jeden Monat eine Orientierungsberatung in Emmendingen an.

Der nächste Termin ist am Donnerstag, 28.08.2025, 14:30 - 17:30 Uhr.

Die Beratung umfasst alle Themen rund um die berufliche Fortbildung, Neuorientierung und Karriereplanung. Interessierte sind herzlich eingeladen, dieses kostenfreie Beratungsangebot zu nutzen. Das Regionalbüro für berufliche Fortbildung ist Teil des Netzwerks Fortbildung und wird vom Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Baden-Württemberg finanziert.

Die Beratungen finden im Landratsamt Emmendingen, Haus am Festplatz, im Besprechungszimmer 247 im 2. OG **nach vorheriger Terminvereinbarung** statt. Ein Beratungstermin kann telefonisch vereinbart oder online über die Buchungsseite <https://eveeno.com/netzwerk-fortbildung> gebucht werden.

Darüber hinaus werden im Regionalbüro für berufliche Fortbildung in Freiburg (nach Terminvereinbarung) fortlaufend Beratungen angeboten.

Kontakt:

Regionalbüro für berufliche Fortbildung

Katharina Arning

c/o VHS Freiburg

Friedrichstraße 52

79098 Freiburg

Telefon: 0761 36895-28

E-Mail: freiburg@regionalbuero-bw.de

Ende
des redaktionellen Teils



Ihre Druckerei vor Ort

Drucksachen für jeden Anlass – persönlich, schnell, zuverlässig.

PRIMO Druck – weil gedruckte Erinnerungen bleiben.

Ob Hochzeit, Geburtstag oder Jubiläum – mit unseren Drucksachen machen Sie jeden Anlass besonders! Wir gestalten und drucken für Sie:

- Einladungen & Danksagungen
- Geburts- und Hochzeitskarten
- Trauerkarten & Erinnerungsbilder
- Fotobücher & persönliche Kalender
- Plakate, Banner & Roll-ups
- individuelle Geschenkgutscheine
- und vieles mehr

 **PRIMO**
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

☎ 07771 9317-932 ☎ 07771 9317-950

✉ print@primo-stockach.de 🌐 www.primo-stockach.de

KREATIV

Jede Trauerfeier gestalten
WIR mit persönlichem
Engagement.



Weil
SIE UNS
wichtig
sind.

Bestattungshaus Frank Siegarth

Inh. Christina Siegarth e.K. Meisterbetrieb

79312 Emmendingen | Gartenstraße 6 07641 / 33 88

79336 Herbolzheim | Hauptstraße 37 07643 / 93 78 81

www.bestattungshaus-siegarth.de



WONNEN TÄLER
BAUERNLADEN

Frisch gebackenes Brot & Kuchen
Verschiedene Sirups & Säfte
Leckere Pestos & Brotaufstriche

Unsere Öffnungszeiten:
Di bis Do 8-13 Uhr 15-18:30 Uhr
Fr 8-13 Uhr 14:30 Uhr- 18:30 Uhr
Sa 7-13 Uhr

Wonnentäler Bauernladen // Sino Fliehler
Wonnentaler Weg 24 // 79341 Kenzingen
Tel.:07644/7340



smart
IMMOPROJEKT

Bis zum 31.08.

50%

Rabatt auf die
übliche
Maklerprovision
(3,57 %)

Sie möchten
Ihre Immobilie
verkaufen?

- ✓ Ihr regionaler Immobilienmakler
- ✓ Sachverständiger für Immobilienbewertung
- ✓ Zuverlässig – Persönlich – Exklusiv

IHR ANSPRECHPARTNER
BENJAMIN BURKHART

☎ 0152 25659299

✉ bb@smart-immoprojekt.de
smart-immoprojekt.de

Hauptstraße 184 · 79365 Rheinhausen



TAXI700

C. & M. Pflieger

Herbolzheim
Kenzingen
Rheinhausen
Rust
Ettenheim
Kippenheim



Krankenfahrten
Dialyse - und Bestrahlungsfahrten
Kurierfahrten

Tel: 07643/700

07644/923993

07822/1222

www.taxi700.de

E-Mail: info@taxi700.de

Für zwei Objekte in Malterdingen suchen wir
zuverl., deutschsp. Reinigungskräfte auf
Minijob-Basis:

AZ: Mittwoch ab 10.00 Uhr 2 Std.

AZ: Freitag ab 13.15 Uhr 2 Std.

Grieger Gebäudereinigung GmbH | Tel. 07644-922990 | info@jens-grieger.de

Wohnungssuche Meine Tochter (14 J.) und ich (m, 49 J.) suchen dringend,
wegen einer Eigenbedarfskündigung, eine Wohnung in Malterdingen, da wir beide schon
unser ganzes Leben hier verbringen. Erreichen können Sie mich unter
0151-18 91 49 29 oder dannerm@t-online.de

EINE APP DIE BEGEISTERT!

Sie lieben Apps, darum verfügt „My eBlättle“
über viele nützliche Funktionen.

Zu ihrem Print-Heimatblatt können Sie ab sofort
auch das digitale Heimatblatt lesen.

Ihr innovatives Heimatblatt wartet bereits auf Sie.



PRIMOVERLAG
Heimat, Deine Blättle.

Laden im
App Store

JETZT BEI
Google Play